

就业理论引论

[英] 乔安·罗宾逊著

内部读物

商务印书馆



就 业 理 論 引 論

〔英〕乔安·罗宾逊著

周 錦 如 譯

內 部 讀 物

務 印 書 館

1961 年 · 北京

Joan Robinson
**INTRODUCTION TO
THE THEORY OF EMPLOYMENT**
Macmillan & Co., Limited
London, 1933

內部讀物(甲类)

就 业 理 論 引 論
【英】乔安·罗宾逊著 周錦如譯

商 务 印 书 馆 出 版

北京东总布胡同 10 号

(北京市书刊出版业营业许可証出字第 107 号)

崇 文 印 刷 厂 印 装

統一書号: 4017·34

1961 年 6 月初版

1961 年 6 月北京第 1 次印刷

印張 2¹⁰/₁₆

开本 850×1168¹/₃₂

字數 66 千字

印數 1—2,000 册

定价 (9) 0.40 元

小 引

《就业理論引論》是英国乔安·罗宾逊为介紹和通俗闡述凱恩斯的《就业、利息和貨幣通論》一书的基本思想而写的一本小册子。

凱恩斯的《就业、利息和貨幣通論》一书，由于适合帝国主义壟断集团及其走狗們垂死掙扎的需要，因而自三十年代发表后就在各帝国主义国家風靡一时，被資产階級經濟学界奉为当代最重要的經濟理論著作。乔安·罗宾逊为了闡述和介紹她老师的学說，写了这本小册子。由于解說方式和結構方面的一些特点（解說通俗易懂，結構簡短），这本小册子在西方資产階級經濟学界也頗引人注目，被普遍采納为研讀凱恩斯著作的入門书。二十余年来，它对傳播凱恩斯的反动經濟理論确实起了帮腔的作用。

凱恩斯的理論，直接反对馬克思列宁主义，他的《就业、利息和貨幣通論》至今还不失为是一本重要的反面教材，是需要我們着重加以批判的。乔安·罗宾逊的《就业理論引論》，對我們了解凱恩斯的反动經濟理論也是有用的，值得譯出来——并供批判參考之用。

赵 靖

• 1961年6月

April 13/06

目 录

前言	4
第一章 导論	5
引言	5
需求的不足	5
本书梗概	7
第二章 投資与儲蓄	8
名詞解釋	8
投資和儲蓄的均等	9
投資增加时的情形	11
儲蓄願望增加时的情形	12
“貯藏”的謬論	13
簡要总结	14
第三章 增殖系数	15
初級就业和次級就业	15
儲蓄等于投資	16
例証	17
增殖系数的大小	19
一个国家的增殖系数	20
第四章 投資的变动	21
投資的誘因	21
未來的利潤	22
公共投資	23
流动資本的投資和存貨的投資	23
第五章 節約的变动	27
節約預計表	27
証券交易所的影响	28

預算赤字	29
收入的不平均	30
節約是一種社會美德	31
第六章 几种假定的救治失業問題的方法	33
工資的變動	33
壟斷	34
勞動的流動性	35
減少勞動供給	36
第七章 物價	36
物價的變動	36
物價和商業情況	38
實際工資	39
利率和物價	39
物價變動的利弊	40
第八章 利率	42
利息的性質	42
對貨幣的需求	43
對貨幣的需求和利率	45
貨幣的供給	46
對貨幣的需求的變動	48
利率的變動	48
利率控制的限制	50
第九章 利率的各方面	51
資本的收益	51
等待的報酬	51
調節者	52
第十章 貨幣供給的變動	54
開發金礦	54
通過預算赤字來創造貨幣	55
社會分紅	57
附錄：貨幣數量說	58

第十一章 国外貿易	61
国外投資	61
国内活动和国外投資	62
一个国家的公共工程	63
国外汇兌	64
一个国家的擴張	66
一个国家的利率	66
經濟的国家主义	67
附录: 自由貿易的爭論	69
第十二章 就业的变动	71
商业循环	71
控制商业循环	73
長期的影响因素	76
第十三章 經濟学中的爭論	77
爭論的种类	77
爭論的根源	78

目 录

前言	4
第一章 导論	5
引言	5
需求的不足	5
本书梗概	7
第二章 投資与儲蓄	8
名詞解釋	8
投資和儲蓄的均等	9
投資增加时的情形	11
儲蓄願望增加时的情形	12
“貯藏”的謬論	13
簡要总结	14
第三章 增殖系数	15
初級就业和次級就业	15
儲蓄等于投資	16
例証	17
增殖系数的大小	19
一个国家的增殖系数	20
第四章 投資的变动	21
投資的誘因	21
未來的利潤	22
公共投資	23
流动資本的投資和存貨的投資	23
第五章 節約的变动	27
節約預計表	27
証券交易所的影响	28

預算赤字	29
收入的不平均	30
節約是一種社會美德	31
第六章 幾種假定的救治失業問題的方法	33
工資的變動	33
壟斷	34
勞動的流動性	35
減少勞動供給	36
第七章 物價	36
物價的變動	36
物價和商業情況	38
實際工資	39
利率和物價	39
物價變動的利弊	40
第八章 利率	42
利息的性質	42
對貨幣的需求	43
對貨幣的需求和利率	45
貨幣的供給	46
對貨幣的需求的變動	48
利率的變動	48
利率控制的限制	50
第九章 利率的各方面	51
資本的收益	51
等待的報酬	51
調節者	52
第十章 貨幣供給的變動	54
開發金礦	54
通過預算赤字來創造貨幣	55
社會分紅	57
附錄：貨幣數量說	58

第十一章 国外貿易	61
国外投資	61
国内活动和国外投資	62
一个国家的公共工程	63
国外汇兌	64
一个国家的擴張	66
一个国家的利率	66
經濟的国家主义	67
附录: 自由貿易的爭論	69
第十二章 就业的变动	71
商业循环	71
控制商业循环	73
長期的影响因素	76
第十三章 經濟学中的爭論	77
爭論的种类	77
爭論的根源	78

前 言

有些研究者覺得他們在融会貫通凱恩斯先生《就業、利息和貨幣通論》一書和圍繞此書而出現的文獻的時候，需要一些幫助；本書的目的就在於為這些研究者簡要地敘述一些就業理論的主要原則。撰寫這樣一本書，一定會碰到要求嚴格和要求簡明二者之間的矛盾。在這種情況下，必要時我就犧牲了嚴格性，因此讀者必須把此書僅僅看作是一部為進一步研究作準備工作的書籍。除了《就業、利息和貨幣通論》以外，我還吸取了我所寫的《就業理論論文集》、柯林·克拉克先生所寫的《國民收入和支出》二書，以及1937年2月號《經濟研究評論》中邁克爾·卡勒基先生所寫一篇論文《商業循環理論》里面的材料。我盡力克制自己，決不在作為本書原定對象的讀者所能理解的範圍以外，來和我的同伴們進行討論；本書並不打算有助於解決那些在目前使理論經濟學界感到煩難的爭論問題。

喬安·羅賓遜

1937年8月在劍橋

第一章 導論

引 言

現代經濟制度不能為所有願意工作的人提供繼續不斷的就業機會。人們普遍認為這是這一制度的主要缺點之一，並且不斷地提出補救這種缺點的辦法。開葯方以前必須先作診斷，以下各章只不過是要協助讀者初步了解這一疾病的情況。

讀者可能要問：“如果能夠知道促成商業繁榮的原因是什麼，我們為什麼不馬上去設法獲致這種繁榮呢？”這的確是一個難於解答的問題。經濟生活總使我們在各種弊害之間進行選擇，對於每一個人都是最好的政策方針是沒有的。總會有一些人，寧願身患疾病，而不願接受任何能被提供出來治療這種疾病的可行辦法；而且即使對診斷已經取得一致意見之後，如何治療仍會是一個爭論未決的問題。本書的意圖是要引導讀者去了解這一問題，而不是要告訴他應該做什麼事。

需求的不足

在私人企業的制度下，簡單明了地說，對工人提供的就業機會的多少，是由僱主——主要是工業企業家——決定的。但是企業家本身要受促使他們作這種決定或那種決定的一般影響的支配，而每一個企業家的決定又影響着其他企業家的決定。這裡沒有統一的管理，沒有行動計劃，經濟生活中實際發生的事情都是由無數各不相干的個人決定所造成的。每個個人為他自己的利益最值得遵循的方針，很少是與為增進整個社會的利益而設定的最好的方針相一致的。如果說我們的經濟制度有時显得很奇特，甚或

很狂乱——例如在人們挨餓的時候，食物却被銷毀掉——我們必須記住，各个人的自由决定的相互作用，往往会导致不合理的、愚蠢的和混乱的結果，这是毫不足奇的事。

在这种制度下，生产貨物和提供服务是为了有利地出售它們。所以，将要生产多少貨物和提供多少服务，决定于對它們的需求。“需求”意味着貨幣支出，不是指希求或需要。一个人为了衣食和娱乐，無論需要多么多的貨物，如果他沒有錢买，他就不能使別人為他生产这些东西；需要如果沒有开支伴随着，就不能构成“需求”。我們知道得非常清楚，在我們生活于其中的經濟制度里，往往有这样的情形：一方面生产資源沒有得到利用——工人失业，机器閑置着，土地荒蕪着——而另一方面这些資源所能生产的貨物却极端缺乏。产量落在它可能达到的最高額以下，这种情形不是发生在需要得到滿足的時候，而是发生在需求不足的時候。

需求不足是怎样发生的呢？个人消費者对貨物的需求，主要是由他的收入决定的。一个人的收入越多，他用于經常消費的开支也越大。但是，收入既是开支的源泉，也是开支的产物。人們通过互相供应需求而掙到收入。一个人的开支給別人提供了收入，而一个人的收入又是从別人的开支中得来的。因此，我們很可以说：無論什么时候，如果資源閑置下来，那一定仅只是由意外事故或管理不善所造成的，因为最关紧要的事情就是增加活动，从而增加收入，以便使人們对于生产出来的額外貨物能够有需求。

但是，每个人的收入并不全部用于經常消費。假如个人的生活水平是在某种仅能糊口的最低点以上，他可能要貯存他的收入的一部分，以便蓄积财富。积累财富的目的是为防备将来的不时之需，或是为滿足占有的欲望，或是为把它借出去生息以获得更多的收入。基于这类动机，人們用不完全消費掉他們的收入所能购买的貨物的办法，把他們的收入留下了一部分，从而获得财富。

如果这种积蓄的决定直接引起对于实际资本（房屋、机器、船舶等等）的需求，这并不会产生什么麻烦。因为在这种情况下，储蓄起来的那部分收入能够提供制造资本货物的就业机会，正象消费掉的那部分收入提供制造消费货物的就业机会一样。所以储蓄的愿望决不是失业的一个原因。

但是，对于资本货物的需求并不是来自储蓄，而是来自把这种资本货物用于生产的企业；如果这样做无利可图，任何企业家都不会购置资本货物。仅凭各个人想要储蓄一部分收入以增加他们的私人财富，是不能促使企业家期望从资本上获得更大利润的。资本货物能不能生利，决定于对它们所生产的消费货物的需求。所以，如果各个人决定储蓄——也就是说，不把钱花在直接消费上——那末他们就会减弱而不是促进企业家购置新资本货物的动机；储蓄的决定往往减低对消费货物的需求，而并不增加对资本货物的需求。

失业之所以能够发生，其原因就在于此。当企业家所决定的他们值得获取的新资本的数量少于各个人的储蓄愿望时，失业现象就发生了。储蓄减低对消费货物的需求，因为储蓄意味着不把钱花在经常消费上，而企业家又不能产生对资本货物的充分需求，以填补这一缺陷。于是需求就不足了，工人和机器就闲置起来了，这不是因为人们不需要他们的服务，而是因为需求不足，以致任何人都不能通过使这些工人和机器工作而使自己获利。

本书梗概

以下四章将专用于探索我们在这里所提出的线索——需求的水平，因而也是就业的水平，是由储蓄愿望和投资于实际资本的愿望之间的相互作用决定的。第二章（投资和储蓄）略述这种思想体系。第三章（增殖系数）较详细地说明投资的变化对于就业的影

响。第四章討論投資发生变动的原因。第五章(節約的变动)專門討論儲蓄的願望。这时我們就掌握了就业理論的主要部分；但是还有一些益智图板，我們必須把它們搜集起来，然后才能得到这一理論的全貌。物价和貨幣制度也是必須加以研究的。在第六章略为討論一些杂項問題之后，我們在第七章中就轉而研究物价水平問題。第八章介紹利率这一重要論題，并指出貨幣制度的作用是怎样与决定就业的影响力量有关。其后两章（利率的各方面和貨幣供給的变动），在某种意义上，都是我們这一主題的題外話，然而它們討論的問題却是非常重要的。第十一章(国外貿易)簡要地論述一个本身就需要一本专書的問題，指出我們从全世界的观点加以討論的这种問題，如果我們从一个国家的观点来加以观察会显得多么不同。第十二章(就业的变动)把現代經濟制度中就业的各种波动情况集合在一起并加以描述。

在論証过程中（特别是在第十章的关于貨幣数量說的附录和第十一章的关于自由貿易的附录中）討論了某些爭論之点，但是都尽可能地避免爭論。在最后一章提出了一些关于經濟爭論問題的意見。

第二章 投資与儲蓄

名詞解釋

投資这一概念在以下的論証中占很重要的地位，所以在开始时把一些名詞弄清楚是很必要的。所謂投資，指的是实际資本的增加，例如建筑一所新的房屋或新的工厂，修建一条鐵路或积累一批原料。这个名詞的这种用法，其意义与日常的用法不同；在日常意义上，投資只意味着取得一种資本的权利。在日常談話中，我

們可以說，“我在本國鐵路股票上投資了一百鎊，”但是在本書中，“投資”并不是指購買一張單據，而是指增加現貨的儲存。當你購買證券的時候，你并不是投資；當你使一所房屋建造起來的時候，你是在投資。

另一方面，儲蓄這一名詞是在其日常意義上使用的。儲蓄是收入和用在經常消費上的開支之間的差額。收入一語也是在其日常意義上使用的。關於這些名詞的定義，曾起過一些很精微的糾紛，但是對於我們當前的目的來說，約略談談就足夠了。

一切收入歸根到底都是從出售貨物和服务得來的。它可以從掙取工資或薪水的工作中得來，可以從占有有助於貨物生產的財產——土地或資本設備——而得來，可以從貸出款項而得來（在這種情況下，利息也是從由出售貨物和服务而得來的收入中支付的），也可以從別人所給予的饋贈或津貼得來（這些人的收入也是從這些來源之一得來的）。所以，一切收入不是由提供經常消費而得來，就是由增加財富積累——即投資——而得來。修理和更新現有資本貨物的工作，最好看作是生產消費貨物的過程的一部分；而從這種活動中得來的收入一定不可看作是投資收入。

投資和儲蓄的均等

我們已經看到，一個人通過儲蓄（即不把他的收入全部消費掉）增加他的私人財富時，并不能促進更多的實際資本的生產；簡單地說，儲蓄本身并不能使投資發生。然而，很容易了解的是，對於整個社會來說，儲蓄率必然等於投資率。所有的收入不是從生產消費貨物上得來的，就是從生產投資貨物上得來的。同時所有的收入不是花在消費貨物上，就是被儲蓄起來。從生產消費貨物上得來的收入，等於花在消費貨物上的東西。所以，儲蓄起來的東西等於從生產投資貨物上得來的收入。簡單地說，儲蓄率等於投

資率。

从另一方面来看这一問題：每一个儲蓄的人都增加他的財富；而每一个花費多于收入——即反儲蓄——的人，都减少他的財富，不是花掉他过去的积累，就是增加了債務。一切个人的儲蓄（正的和反的）的总和，就是社会財富的总增加。任何时期內社会財富的增加，就是这一时期中发生的投資。

但是，儲蓄和投資并不是相同的东西。把所有个人放在一起，說儲蓄率等于投資率，并不意味着每一个人的儲蓄行为都会引起相应的投資行为。每一个人都可以随他的心意来花掉或儲蓄他的收入。他的儲蓄动机是受謹慎小心、家庭感情、自尊心或想不出新的花錢方法等等影响势力的支配的。同时，每一个企业家在考虑到利潤情况以后，都可以自由地决定投資多少来生产新的資本貨物。儲蓄的决定和投資的决定彼此是全不相干的，而且其动机也完全不同。

在某些个别情况下，这两种决定也会密切地联在一起，例如当一个人减少消費以便儲蓄起来，为自己盖一所房子的时候。但是在正常情况下，即使是私人的建筑，也是通过借貸或用积累的財富来进行，而不是牺牲經常的消費来进行的。此外，在一个与我们的社会不同的社会里，儲蓄的决定和投資生产新資本貨物的决定，也可能联在一起。在完全的社会主义制度下，政府将决定投資多少最为适宜，因之也将控制集体儲蓄的总额。或者，在原始社会里，既沒有貨幣也沒有借貸，儲蓄只能采取增加个人家庭所拥有的貨物的儲存的形式。当一个家庭希望多儲蓄一些的时候，他們就少吃些当年的收获，而在谷仓里多贮存一些东西。

但是，在我们生活于其中的社会里，儲蓄的决定和投資的决定是彼此无关的，而且支配它們的动机也全不相同。那么，各个人决定儲蓄起来的数额，不多不少正好等于各企业家决定投資的数额，